

6

EL SUR,
Concepción,
domingo
24 de noviembre
de 2002

650781

Reseña

La Ilíada, de Homero

*En este clásico griego, y a través de una buena edición,
ya están planteados los fundamentos de la cultura occidental,
que hasta hoy nos rigen.*

Actual

Cuánta razón tiene Italo Calvino: "Un clásico es un libro que nunca termina de decir lo que tiene que decir". Y más aún: "Los clásicos son libros que cuanto más cree uno conocidos, tanto más nuevos, inesperados, inéditos, resultan al leerlos de verdad". El remate de esta cita es significativo: "leídos de verdad". ¿Sabrá, por ejemplo, más de algún presumido que Ayax, además del nombre de un equipo de fútbol holandés, es uno de los guerreros más importantes de La Ilíada?

Lo anterior adquiere validez cuando uno tiene a la mano esta nueva edición de la obra, una de las múltiples que se editan en todo el mundo, así tanto como "El Quijote" o como "Cien Años de Soledad". Bien estructurada, con lenguaje adaptado y dirigido en especial al público no iniciado y a los estudiantes en general, cualquier lector cuidadoso podrá seguir la historia de cada uno de los cantos o repescos, que se inicia con la ira de Aquiles, luego de que su amigo querido, Patroclo, muere en combate.

Aquiles, como se sabe, es el personaje central de la obra; hijo de la diosa Tetis y del magnánimo Peleo, destaca por su apostura física y por

su valor extraordinario en combate. Su deseo de venganza conforma el eje argumental creado por Homero, autor cuya existencia se ha llegado a dudar.

Los responsables de esta selección, Gabriela Andrade y Marta Luisa Vial, aclaran su perspectiva cuando sostienen que los profesores casi siempre tienen la certeza de que sus alumnos poco o nada se interesan por obras como "La Ilíada"; de ahí que justifiquen la versión, adaptada hasta en el lenguaje utilizado, el que se basa -declaran- no en el texto griego sino en versiones inglesa y española. Lo importante en este caso es introducir al lector en un texto tan complejo, tan sugerente y tan representativo de la cultura occidental. Si eso se logra, ya constituye un éxito.

Hay, además, abundante anotación, edenda bibliografía y un glosario de nombres propios que resultan un apoyo indispensable para entender la historia de Helena, Aquiles, Menelao, Agamenón y muchos otros (Alfredo Barria M.).

Editorial Andrés Bello, 242 páginas.
Santiago, 2002.



La Ilíada de Homero. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2002

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La Ilíada de Homero. [artículo]. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile